

## **MALTA**

### **ATT Nru. XVI ta' l-1995**

ATT mahruġ b'ligi mill-Parlament ta' Malta.

**ATT biex jagħmel dispożizzjonijiet dwar dazju tas-sisa fuq oġġetti u hwejjeg incidentalijiet jew li għandhom x'jaqsmu ma' dan.**

### **ACT No. XVI of 1995**

AN ACT enacted by the Parliament of Malta.

**AN ACT to make provisions for the imposition of an excise duty on goods and for matters incidental or connected therewith.**

Naghti l-kunsens tieghi.

(L.S.)

UGO MIFSUD BONNICI  
President

6 ta' Ġunju, 1995

**ATT Nru. XVI ta' l-1995**

*ATT biex jagħmel dispożizzjonijiet dwar dazju tas-sisa fuq oġġetti u  
ħwejjeġ incidentalijiet jew li għandhom x'jaqsmu ma' dan.*

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati,  
imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità ta' l-istess, ħareġ b'liġi dan  
li ġej:—

1. Dan l-Att jista' jissejjah l-Att ta' l-1995 dwar Dazju tas-Sisa, Titolu fil-qosor  
u bidu fis-seħh.  
u għandu jitqies li beda jseħh fl-1 ta' Jannar, 1995.

2. F'dan l-Att kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tehtieġx mod Tifsir.  
ieħor:

“mahzen ta' depożt” tinkludi kull kamra, *store*, mahzen jew  
spazju ieħor approvat u awtorizzat mill-Kontrollur, għall-ghan ta'  
dan l-Att, taht dawh il-kondizzjonijiet u koperti minn dak l-  
arrangament fil-għamla ta' garanzija li tkun aċċettabbli għall-  
Kontrollur hekk kif jista' jiġi impost mill-Kontrollur;

“kustodju ta' mahzen ta' depożt” u “kustodju” tfisser il-  
persuna awtorizzata li tagħmel kustodja f'mahzen ta' depożt u kull  
persuna oħra li twettaq dak ix-xogħol fisem, jew għal jew fl-  
interess tal-kustodju ta' mahzen ta' depożt;

“Kontrollur” għandha l-istess tifsira mogħtija lilha fl-  
Ordinanza tad-Dwana (Kap. 37);

“tariffa tad-Dwana” tfisser it-tariffa li hemm fl-Ewwel Skeda li tinsab ma’ l-Att dwar id-Dazji ta’ Importazzjoni (Kap. 337);

“dazju” u “dazju tas-sisa” jfissru d-dazju impost b’dan l-Att;

“oġġetti dazjabbli” tfisser kull oġġett ta’ klassi jew deskrezzjoni kif inhuma elenkati fl-Ewwel Skeda li tinsab ma’ dan l-Att;

“oġġetti prodotti f’Malta” tfisser oġġetti li l-produzzjoni tagħhom tkun intemmet f’Malta;

“mahżen ta’ depożt tal-Gvern” tfisser mahżen ta’ depożt provdut mill-Kontrollur;

“Ministru” tfisser il-Ministru responsabbli għad-dwana;

“produttur ta’ oġġetti dazjabbli” u “produttur” ifissru l-persuna li jkun inhareġ f’isimha ċertifikat ta’ registrazzjoni għal stabbiliment ta’ produzzjoni bis-saħħa ta’ l-artikolu 9 ta’ dan l-Att, u kull persuna ohra li twettaq ix-xogħol ta’ produzzjoni ta’ oġġetti dazjabbli f’isem, għal jew fl-interess tal-produttur;

“produzzjoni” tinkludi kull manifattura, assemblagg, adattar jew proċess ieħor u l-frazi “produttur” għandha tinftihem skond hekk, u, bla ħsara għal kull dispożizzjoni ta’ dan l-Att jew ta’ kull regolament magħmul bis-saħħa tiegħu, il-produzzjoni ta’ oġġetti għandha titqies li tkun intemmet fl-ewwel data li tiġi:

(i) meta jkun inkiseb oġġett li jkun kapaċi jwettaq l-użu li jkun ġie prodott għalih, mingħajr ebda konsiderazzjoni dwar l-ippakkjar tiegħu;

(ii) meta l-oġġetti prodotti jittieħdu għal konsum domestiku mill-post fejn ikunu ġew prodotti;

“stabbiliment ta’ produzzjoni” tinkludi kull mahżen, *store*, hanut jew fond ieħor li jkun registrat mal-Kontrollur bil-ghan li jiġu manifatturati jew mod ieħor prodotti oġġetti dazjabbli;

“Uffiċjal Inkarigat” tfisser kull uffiċjal li jkollu awtorità legittima li jwettaq dmirijiet bis-saħħa ta’ dan l-Att;

“rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa” tfisser ir-rilaxx li jsir mill-Kontrollur għar-rigward ta’ oġġetti dazjabbli importati mingħajr ebda kondizzjoni ohra wara li jitwettqu l-obbligi kollha imposti b’din jew b’kull liġi ohra li tirregola r-rilaxx mid-dwana;

“rilaxx għall-konsum” tfisser li oġġetti dazjabbli isiru disponibbli għal persuna naturali jew legali ġewwa Malta meta l-oġġetti dazjabbli joħorgu mill-arrangament li jsir mal-Kontrollur skond regolament magħmula bis-saħħa ta’ dan l-Att li permezz tagħhom jiġi sospiż il-hlas ta’ dazju tas-sisa; u kull referenza għal arrangament li fih id-dazju jibqa’ sospiż għandu jinftihem bħala li

jirreferi għal arrangament magħmul skond ir-regolamenti magħmulin bis-saħħa ta' dan l-Att, li bihom oġġetti dazjabbli jkunu jistgħu jinżammu jew jitmexxew taht kondizzjonijiet speċifiċi mingħajr hlas ta' dazju;

“skeda relevanti” tfisser l-iskeda li tinsab ma' dan l-Att li fiha hemm stabbiliti ir-rati ta' dazju u d-dispożizzjonijiet speċifiċi dwar oġġetti dazjabbli partikolari.

3. (1) Il-Kontrollur għandu jitlob u jdahhal akkont tal-Gvern dazju tas-sisa fuq oġġetti dazjabbli. Impożizzjoni ta' dazju tas-sisa.

(2) Id-dazju li jithallas fuq oġġetti dazjabbli ikun bir-rata speċifikata fl-Iskeda relevanti li tinsab ma' dan l-Att.

4. (1) Għandu jithallas id-dazju fuq l-oġġetti dazjabbli fil-waqt li dawn jiġu importati jew malli tintemm il-produzzjoni tagħhom, skond il-każ, u d-dazju għandu jinħaddem bir-rata stabbilita: Sors ta' taxxa.

(a) fil-każ ta' xi importazzjoni, fil-waqt tar-rilaxx mid-dwana għal ċirkolazzjoni hielsa;

(b) fil-każ ta' produzzjoni f'Malta, fil-waqt li l-oġġetti jiġu rilaxxati għal-konsum.

(2) Għandu wkoll isir dovut dazju tas-sisa fuq oġġetti dazjabbli fil-waqt u bir-rata stabbilita meta l-kondizzjonijiet li tahtom eżenzjoni, sew jekk għal kollox jew biss f'parti, tkun ingħatat taht xi liġi ma jiġux aktar imwettqa, jew fil-waqt li l-oġġetti jgħorġu mill-arrangament li bih l-oġġetti jkunu jistgħu jinżammu mingħajr hlas ta' dazju jew f'kull waqt u bir-rata stabbilita meta oġġetti importati jew prodotti lokalment jinstabu li ma jistax jingħata akkont tagħhom skond regolamenti magħmula bis-saħħa ta' dan l-Att qabel ma jkun thallas id-dazju fuqhom.

5. Salv kif jiġi provdut mod ieħor b'dan l-Att jew kif jiġi preskritt b'regolamenti li jsiru bis-saħħa tiegħu, ebda oġġett li jkun sugġett għad-dazju ma għandu jiġi rilaxxat mid-dwana jew mill-istabbiliment ta' produzzjoni kemm-il darba ma jkunux thallas id-dazju fuqu. L-oġġetti ma jiġux rilaxxati qabel ma jithallas id-dazju.

6. Kull dazju tas-sisa li tingieb prova dwaru b'sodisfazzjon tal-Kontrollur li jkun thallas fuq oġġetti li jintużaw bħala ingredjenti jew komponenti fil-produzzjoni ta' oġġetti dazjabbli prodotti f'Malta għandu jiġi akkreditat mad-dazju li jkollu jithallas fuq l-oġġetti prodotti, sakemm il-kreditu imsemmi ma jkunx jeċċedi d-dazju fuq l-oġġetti prodotti. Id-dazju fuq l-ingredjenti għandu jiġi akkreditat.

7. Id-dazju impost bis-saħħa ta' dan l-Att ikun mingħajr ebda pregudizzju għal kull dazju ieħor jew taxxa oħra imposti b'xi liġi oħra. Riżervi.

8. (1) Ir-responsabbiltà għall-hlas ta' dazju fuq oġġetti dazjabbli tinkombi fuq l-importatur, kustodju ta' mahżen ta' depożt jew produttur, skond il-każ. Hlas ta' dazju.

(2) Meta jkun hemm żewġ persuni jew iktar li jkunu responsabbli għall-ħlas ta' dazju skond is-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu, ir-responsabbiltà tagħhom tkun wahda solidali.

(3) Tista' tinbeda azzjoni mill-Kontrollur, għall-ġbir ta' xi taxxa li tithallas bis-saħħa ta' dan l-Att, fil-qorti ta' ġurisdizzjoni ċivili kompetenti mhux iktar tard minn sitt snin mid-data meta d-dazju tas-sisa ikollu jithallas skond dan l-Att.

Stabbiliment ta' produzzjoni.

**9.** (1) Hadd ma jista' jipproduci f'Malta oġġetti dazjabbli f'xi mkien li ma jkunx stabbiliment ta' produzzjoni jew mahżen ta' depożt tal-Gvern.

(2) Għandhom isiru applikazzjonijiet lill-Kontrollur għar-registrazzjoni ta' stabbiliment ta' produzzjoni b'dak il-mod u għandu jkun fihom dak it-tagħrif u jkollhom meħmuża magħhom dawk id-dokumenti pjanti u ċertifikati li jistgħu jiġu stabbiliti.

(3) Għandu jinħareġ ċertifikat ta' registrazzjoni f'dawk iċ-ċirkostanzi u b'dak il-mod, u jkun validu għal dak iż-żmien u suġġett għal dawk il-kondizzjonijiet, li jistgħu jiġu stabbiliti.

(4) Għanda tintalab registrazzjoni separata għar-rigward ta' kull stabbiliment ta' produzzjoni.

(5) Bla ħsara għal kull regolament magħmul bis-saħħa ta' dan l-Att, is-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu ma japplikax għall-produzzjoni ta' oġġetti dazjabbli li jiġu biss prodotti għaliex:

(a) isiru operazzjonijiet li matulhom kwantitajiet żgħar u negligibbli ta' oġġetti dazjabbli skond kif jiġi stabbilit jinkisbu b'mod inċidentali;

(b) il-produzzjoni ta' dawk l-oġġetti dazjabbli, kif jista' jiġi stabbilit u taħt dawk il-kondizzjonijiet li jistgħu jiġu stipulati permezz ta' regolamenti, minn individwu fi kwantitajiet reġonevoli għall-konsum minnu nnifsu jew minn membri tal-familja tiegħu li jkunu joqgħodu flimkien fl-istess dar, jew mill-impjegati jew mistednin tiegħu;

(ċ) dawk l-operazzjonijiet l-oħra li jistgħu jiġu stabbiliti.

Records u dikjarazzjonijiet.

**10.** Produttur u kustodju ta' mahżen ta' depożt ta' oġġetti dazjabbli għandu għar-rigward ta' oġġetti dazjabbli —

(a) iżomm b'dak il-mod u f'dik l-ghamla li jistgħu jiġu stabbiliti akkont l-oġġetti kollha dazjabbli minnu prodotti, fil-każ ta' stabbiliment ta' produzzjoni, jew li jkunu minnu n.ż. u ma fil-każ ta' mahżen ta' depożt, ta' kull oġġett dazjabbli li jkollu mahżun u ta' kull konsenja u bejgħ tagħhom, kif ukoll, fil-każ ta' produttur, il-materja prima kollha użata fil-produzzjoni ta' dawk l-oġġetti dazjabbli, u jagħmel kull akkont b'hal dak disponibbli lill-kontrollur kif u meta jkun meħtieġ mill-Kontrollur; u

(b) jipproduċi dikjarazzjoni lill-kontrollur f'dak iż-żmien, għal dak il-perjodu u b'dak il-mod li jista' jiġi stabbilit li fiha jkun hemm imsemmi xi tkun il-kwantità:

(i) fil-każ ta' produttur, tal-oġġetti dazjabbli kollha prodotti, tal-ħażniet li jkun hemm f'xi stabbiliment ta' produzzjoni u tal-oġġetti kollha dazjabbli rilaxxati mill-istabbiliment ta' produzzjoni;

(ii) fil-każ ta' kustodju ta' maħżen ta' depożt, tal-oġġetti dazjabbli kollha minnu miżmuma f'xi maħżen ta' depożt u tal-oġġetti kollha dazjabbli rilaxxati mill-maħżen ta' depożt.

**11.** Il-Kontrollur jista' jissospendi jew jirrevoka r-registrazzjoni ta' stabbiliment ta' produzzjoni jew l-awtorizzazzjoni ta' maħżen ta' depożt meta l-persuna minnu inkarigata tonqos milli tħares id-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 10, u d-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (3), (4) u (5) ta' l-artikolu 21 ta' dan l-Att għandhom ikunu *mutatis mutandis* japplikaw għal kull sospensjoni bħal dik.

Sospensjoni jew revoka ta' registrazzjoni.

**12.** (1) Kull tank, reċipjent jew kontenitur iehor użat fi stabbiliment ta' produzzjoni jew f'maħżen ta' depożt għall-produzzjoni jew ħażna ta' oġġetti dazjabbli għandhom ikunu skond kull speċifikazzjoni li tista' tiġi stabbilita jew li tista' tiġi approvata għal dak l-ghan mill-Kontrollur.

Immarkar ta' tankijiet u reċipjenti u oġġetti dazjabbli.

(2) Il-Ministru jista' jagħmel regolamenti dwar il-kulur u l-immarkar ta' oġġetti dazjabbli bil-ghan li tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta u bla dubju tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att u li ma jinghatax lok li ssir xi evazzjoni, abbuż jew jiġi evitat milli ssir xi ħaġa.

**13.** (1) Il-Ministru jista' jagħmel, u meta dawn ikunu saru, jirrevoka jew jemenda, regolamenti li jirrigwardaw it-twertiq tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, u mingħajr pregudizzju għall-ġeneralità ta' dak imsemmi qabel, dawk ir-regolamenti jistgħu jkunu jipprovdut dwar dan li ġej:

Regolamenti.

(a) iż-żmien jew żminijiet li fihom, il-post fejn, u l-mod kif, ikollu jithallas id-dazju tas-sisa skond dan l-Att;

(b) l-ghoti ta' garanzija f'għamla aċċettabbli mill-Kontrollur, minn produttur ta' oġġetti dazjabbli jew minn kustodju ta' maħżen ta' depożt sabiex jithares il-ħlas ta' dazju tas-sisa li jithallas bis-saħħa ta' dan l-Att, u l-mod kif ikun jista' jsir użu minn dik il-garanzija;

(ċ) id-drittijiet li jistgħu jithallsu lill-Kontrollur għas-servizzi minnu provduti jew għar-registrazzjoni ta' xi stabbiliment ta' produzzjoni skond dan l-Att; u

(d) kull ħaġa li tista' tiġi stabbilita skond dan l-Att.

(2) Kull regolament magħmul bis-saħħa tas-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu jista' jipprovdi li persuna li tikser jew tonqos milli thares xi wieħed minn dawn ir-regolamenti tkun hatja ta' reat, u dawk ir-regolamenti jistgħu jipprovdu għal piena ta' multa ta' mhux aktar minn hamest elef lira Maltija jew ammont li jkun daqs tliet darbiet id-dazju li jkollu jithallas fuq xi oġġetti li dwarhom ikun sar ir-reat, skond liema piena tkun l-iktar għolja, jew prigunerija għal żmien ta' mhux iżjed minn sitt xhur, jew għal dik il-multa u prigunerija flimkien, għar-rigward ta' sejbien ta' htija.

(3) Meta xi regolamenti li jsiru bis-saħħa tas-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu ma jkunu jipprovdu dwar ebda piena, kull min jikser jew jonqos milli jħares xi wieħed minn dawk ir-regolamenti jehel, meta jinsab hati, multa ta' mhux iktar minn mitejn lira Maltija.

(4) Ir-regolamenti li hemm fil-Hames Skeda li tinsab ma' dan l-Att għandhom jitqiesu li saru bis-saħħa tas-setghat li joħorgu mis-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu u jistgħu skond hekk jiġu revokati u emendati.

Eżenzjonijiet.

**14.** (1) Ma jkun dovut ebda dazju fuq oġġetti dazjabbli prodotti fiċ-ċirkostanzi speċifikat fis-subartikolu (5) ta' l-artikolu 9 ta' dan l-Att.

(2) Il-Ministru jista' jeżenta dan li ġej mill-hlas ta' dazju tas-sisa taħt dawk il-kondizzjonijiet u restrizzjonijiet li huwa jista' jqis xieraq li jimponi:

(a) oġġetti dazjabbli li dwarhom tkun meħtieġa li tinghata dik l-eżenzjoni, iżda biss sal-limitu li jkun hekk meħtieġ, għall-implementazzjoni ta' xi impenn internazzjonali li jidhol għalih il-Gvern ta' Malta;

(b) oġġetti dazjabbli meta dik l-eżenzjoni tinghata favur ta' persuna jew klassi ta' persuni li, skond, jew b'ordni magħmul bis-saħħa tad-dispożizzjonijiet ta' l-Att dwar l-Immunitajiet u l-Privileġġi Diplomatici (Kap. 191) jkunu eżenti mill-hlas ta' dazju tas-sisa fuq oġġetti mahsuba għall-użu personali ta' dik il-persuna jew dawk il-persuni;

(c) oġġetti dazjabbli meta dik l-eżenzjoni titqies mill-Ministru bħala wahda ġustifikabbli.

(3) Il-Ministru ikollu s-setgħa li b'ordni jeżenta mill-hlas ta' dazju tas-sisa oġġetti dazjabbli li jiġi importat jew prodott f'Malta bil-ghan li jintuża bħala ingredjent jew komponent fil-produzzjoni ta' oġġetti dazjabbli. Dik l-eżenzjoni tista' ssir bla ħsara għal dawk il-kondizzjonijiet li l-Ministru jista' jqis xieraq li jimponi.

(4) Ma għandu jithallas ebda dazju tas-sisa fuq oġġetti dazjabbli li jiġu rilaxxati għall-esportazzjoni bħala merkanzija, li jiġu imbarkati bħala provvigjonament jew li jinħażnu bħala karburanti bil-ghan li jhaddmu l-makni ta' bastimenti u ajruplani fuq xi bastiment jew ajruplan destinat għal barra minn Malta sakemm dan isir direttament minn stabbiliment ta' produzzjoni jew minn mahżen ta' depożt.

(5) Ma ghandu jingabar ebda dazju tas-sisa fuq oġġetti dazjabbli li ma jkunx ġew rilaxxati mill-produttur jew mill-kustodju tal-maġżen ta' depożt għall-konsum jew għall-ċirkolazzjoni hielsa, sakemm dawk l-oġġetti dazjabbli jiġu distrutti taht is-sorveljanza tad-dwana bil-permess bil-miktub tal-Kontrollur u bil-kondizzjonijiet li hu stess jagħmel.

**15. (1)** Ma ghandu jinghata lura ebda dazju tas-sisa li jithallas bis-saħħa ta' dan l-Att fuq oġġetti dazjabbli rilaxxati għal-konsum jew għal ċirkolazzjoni hielsa f'Malta. Hlas lura.

Iżda l-Ministru jista' taht dawk il-kondizzjonijiet li huwa jista' jqis xierqa jawtorizza l-hlas lura ta' kull dazju tas-sisa li jithallas fuq oġġetti meta tkun inghatat eżenzjoni skond il-paragrafu (ċ) tas-subartikolu (2) ta' l-artikolu 14 wara li jkun thallas id-dazju;

Iżda wkoll, hlas lura tad-dazju attwali mħallas skond id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att ghandu jiġi permess wara li ssir applikazzjoni bil-miktub minn min jagħmel it-talba:

(i) għar-rigward ta' dazju fuq oġġetti dazjabbli esportati bħala merkanzija jew li jiġu imbarkati bħala provviġjonament jew li jinhażnu bħala karburanti biex ihaddmu l-makni ta' bastiment jew ajruplani destinati għal barra minn Malta b'mod differenti minn dak speċifikat fis-subartikolu (4) ta' l-artikolu 14;

(ii) għar-rigward ta' dazju fuq oġġetti dazjabbli provduti minn persuna f'ċirkostanzi li fihom dawk l-oġġetti dazjabbli jkunu eżenti mid-dazju skond eżenzjoni magħmula bis-saħħa tad-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (2) ta' l-artikolu 14.

(2) Il-pagament ta' hlas lura ghandu jsir lill-esportatur f'kull każ li jaqa' taht is-subparagrafu (i) tat-tieni proviso li jinsab mas-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu, jew f'kull każ li jaqa' taht is-subparagrafu (ii) ta' dak il-proviso lil min jagħmel il-provvista ta' l-oġġetti dazjabbli li dwarhom ikun qed jiġi permess il-hlas lura.

(3) Il-pagament ta' hlas lura ikun suġġett għall-produzzjoni ta' dawk id-dokumenti u l-għemil u l-iffirmar mill-esportatur jew minn min jagħmel il-provvista, skond il-każ, ta' dikjarazzjoni bil-miktub f'dik l-għamla jew b'dak il-mod li l-Kontrollur tad-Dwana jista' jehtieg.

**16. (1)** Kull min:

Reati u  
pieni.

(a) jipproduċi oġġetti dazjabbli bi proċess li ma jkunx permess skond dan l-Att jew ta' xi regolamenti magħmulin bis-saħħa tiegħu; jew

(b) jipproduċi oġġetti dazjabbli fi stabbiliment li ma jkunx stabbiliment ta' produzzjoni registrat; jew

(c) jagħmel xi alterazzjonijiet fil-faċilitajiet produtturi fiż-żoni ta' hażna fi stabbiliment ta' produzzjoni registrat jew f'maħżen ta' depożt jew li jkunu jolqtu is-sikurezza ta' stabbiliment ta' produzzjoni jew maħżen ta' depożt minghajr ma jinghata avviż minn qabel dwar dan lill-Kontrollur; jew

(d) jiffalsifika xi kon, boll, marka jew xi mezz iehor li jintuża mill-Gvern, jew taht l-awtorità tal-Gvern, għalbiex jintgħamlu faxex ta' dazju tas-sisa jew għalbiex jimbolla jew jimmarka dawk il-faxex għall-finijiet ta' dan l-Att jew ta' regolamenti li jsiru bis-saħħa tiegħu; jew

(e) jagħmel b'kon, boll, marka jew mezz iehor falsifikati impressjoni fuq xi materjal; jew

(f) ibiegh jew jesponi għal bejgħ jew jispaċċa jew juża xi kon, boll, marka jew mezz falsifikati jew impressjoni magħmula bihom; jew

(g) xjentement u minghajr raġuni tajba (li tagħha l-prova tmiss lill-akkużat) ikollu għandu kon, boll, marka jew mezz falsifikati jew impressjonijiet magħmulin bihom; jew

(h) falsament jagħmel użu ta' kon, boll, marka jew mezz veri jew jagħmel xi wieħed mill-atti msemmija fil-paragrafi (e), (f) u (g) ta' dan l-artikolu rigward impressjonijiet foloz magħmulin b'ghodod veri; jew

(i) xjentement jissottometti dikjarazzjonijiet lill-Kontrollur li jkunu foloz jew mhux korretti jew mhux kompleti f'xi dettall materjali tagħhom, jew jagħmel jew jonqos milli jagħmel jew jippermetti li jsir jew li jonqos li jsir xi att jew xi haġa, bil-ħsieb li jevadi d-dazju li għandu jingabar bis-saħħa ta' dan l-Att, jew ikun il-persuna li f'isimha stabbiliemnt ta' produzzjoni ikun registrat jew maħżen ta' depożt ikun awtorizzat u li tonqos milli tirrapporta, fiż-żmien preskritt b'ragolamenti li jsiru bis-saħħa ta' dan l-Att, xi kwantità ta' oġġetti dazjabbli mehlusa għall-konsum jew għal ċirkolazzjoni hielsa, u tonqos milli turi b'sodisfazzjon tal-qorti li xi att jew xi haġa simili magħmulin jew li jonqsu milli jintgħamlu minn persuna fl-impieg tagħha jew li tkun taqa' taht il-kontroll tagħha, ikunu saru jew naqsu milli jsiru minghajr ma kienet taf, u li hi ma setgħetx b'diligenza raġonevoli tikseb tagħrif dwar dawn il-hwejjeg; jew

(j) ikun b'xi mod xjentement involut f'xi evażjoni jew tentattiv ta' evażjoni tad-dazju li għandu jingabar bis-saħħa ta' l-Att; jew

(k) ifixkel lill-Kontrollur jew lil xi Uffiċjal tad-Dwana jew lil xi persuna ohra li jkunu debitament awtorizzati li jharsu kontra u li jaqbdur reati kontra dan l-Att milli jwettqu xi waħda mid-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att jew ta' regolamenti magħmulin bis-saħħa tiegħu; jew

(l) xjentement jgħin, iħajjar jew jassisti fit-twettiq ta' xi wieħed mir-reati msemmija hawn aktar qabel;

ikun hati ta' reat u ghandu ghal kull reat bhal dak jehel, meta jinsab hati, multa ta' mhux aktar minn hamest elef lira Maltija.

(2) Fil-każ ta' sejbien ta' htija dwar nuqqas li jirrapporta oġġetti dazjabbli mehlusa għall-konsum jew għal ċirkolazzjoni hielsa, min jagħmel ir-reat ikun jista' jehel b'żieda mal-piena stabbilita fis-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu, multa ekwivalenti għal daqs darbtejn id-dazju tas-sisa fuq dawk l-oġġetti dazjabbli.

(3) Fil-każ ta' sejbien ta' htija għat-tieni darba jew sussegwenti taht dan l-artikolu, min jagħmel ir-reat ikun jista', skond kif jidhriha l-qorti, jehel prigunerija għal żmien mhux iżjed minn sitt xhur b'żieda mal-pieni preskritti f'dan l-artikolu.

(4) Fil-każ ta' sejbien ta' htija għal reat kontra d-dispożizzjonijiet tal-paragrafu (a) jew (b) ta' dan l-artikolu il-hażna ta' oġġetti dazjabbli li jkollu x'jaqsam miegħu is-sejbien ta' htija għandu jiġi konfiskat favur il-Gvern, u dik il-konfiska għandha tiġi esegwita minghajr il-htieġa ta' xi ordni espress tal-qorti għal dak l-ghan.

(5) Fil-każ ta' sejbien ta' htija għat-tieni darba jew sussegwenti taht il-paragrafi (a) jew (b) tas-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu, il-Kontrollur jista' jikkonfiska u jiehu pussess ta' kull makkinarju, tagħmir, reċipjenti, utensili, materjal u ingredjent li jintużaw fil-produzzjoni ta' oġġetti dazjabbli, u li jidisponi minnhom kif hemm provdut fl-artikolu 21 ta' dan l-Att.

(6) Fil-każ ta' sejbien ta' htija għal reat kontra d-dispożizzjonijiet tal-paragrafu (d), (e), (f), (g) jew (h) tas-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu min jagħmel ir-reat ikun jista' jehel, b'żieda mal-penali stabbiliti fis-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu, żmien ta' prigunerija minn sena sa erba' snin.

#### 17. Jekk oġġetti dazjabbli:

Konfiska.

(a) jiġu depożitati jew jinbnew f'xi post bil-ghan li jsir frodi kontra l-Gvern għar-rigward tad-dazju tas-sisa li għandu jingabar bis-saħħa ta' dan l-Att; jew

(b) jitnehhew b'mod klandestin jew mhux legittimu minn jew 'il barra minn stabbiliment ta' produzzjoni registrat jew minn jew 'il barra minn xi mahżen ta' depożt jew xi post fiż-żgur li fihom dawk l-oġġetti dazjabbli jkunu ġew debitament depositati; jew

(ċ) wara li jkunu ġew konsenjati minn xi stabbiliment ta' produzzjoni, mahżen ta' depożt jew xi post fiż-żgur iehor fejn ma jsirx hlas ta' dazju sabiex jittiehdu f'xi post li jkun awtorizzat mill-Kontrollur, dawk l-oġġetti ma jiġux debitament konsenjati f'dak il-post,

f'kull każ bhal dak, dawk l-oġġetti dazjabbli jkunu jistgħu jiġu konfiskati, u min jagħmel ir-reat jehel iktar minn hekk il-pieni stabbiliti fl-artikolu li jiġi minnufih qabel dan l-artikolu.

Azzjoni fil-każ  
ta' nuqqas ta'  
hlas ta' dazju.

18. (1) Kull Uffiċjal tad-Dwana jkun jista' jagħmel kull spezzjon, f'hin raġonevoli f'kull stabbiliment ta' produzzjoni jew mahżen ta' depożt jew post fejn jinżammu jew ikun qed jiġi suspettat li qed jinżammu oġġetti dazjabbli u l-persuna li l-istabbiliment ta' produzzjoni jkun registrat f'ismha jew ikun awtorizzat għandha il-mahżen ta' depożt, skond il-każ, għandha tagħmel disponibbli għal tali uffiċjal kull ktieb, dokument, inkluż materjal li jinqara biss mil-makni, jew *records* ohra li jkollhom x'jaqsmu mal-produzzjoni ta' oġġetti dazjabbli, u mal-ħażna, bejgħ jew tneħija ta' daww l-oġġetti u għandha iktar minn hekk tipprovdi bl-għajnuna meħtieġa sabiex ikun jista' jwettaq dmirijietu.

(2) Persuna li ma tkunx il-persuna li f'isimha jkun registrat stabbiliment ta' produzzjoni jew il-persuna li f'isimha jkun awtorizzat mahżen ta' depożt, li jkollha fil-pussess tagħha xi kotba, dokumenti, inkluż materjal li jinqara biss bil-makni jew *records* ohra msemija fis-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu għandu jkollhom bl-istess mod id-dmir li jipproduċu daww il-ħwejjegħ lill-Kontrollur jew lil Uffiċjal tad-Dwana.

(3) Jekk persuna xjentement jew b'qerq tonqos milli tagħti l-għajnuna tagħha, jew xjentement jostakola, timpedixxi jew ittellef lil xi uffiċjal fit-twettiq tad-dmirijiet jew setgħat tiegħu taħt dan l-Att jew ta' regolamenti magħmulin bis-saħħa tiegħu hija tista', meta tinsab haġja, tehel multa ta' mhux iżjed minn haġest elef lira Maltija.

Proċedimenti.

19. (1) Kull proċediment taħt dan l-Att għandu jittiehed f'isem u għall-Kontrollur quddiem il-Qorti tal-Maġistrati f'Malta jew Ghawdex, skond il-każ, li toqgħod bħala qorti ta' Ġudikatura Kriminali, u d-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Kriminali li għandhom x'jaqsmu mal-proċedura quddiem dik il-qorti u mal-ghoti u l-esekuzzjoni tal-piena imposta minn dik il-qorti għandhom ikunu japplikaw fil-każ ta' proċedimenti bħal daww.

(2) Minkejja d-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Kriminali, l-Avukat Ġenerali għandu il-jedd ta' appell quddiem il-Qorti ta' l-Appell Kriminali minn kull sentenza mogħtija mill-Qorti tal-Maġistrati għar-rigward ta' proċedimenti kriminali li jitnisslu mid-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att.

(3) Kull reat taħt dan l-Att għandu jitqies għall-ghanijiet u raġunijiet kollha tal-liġi li jkun reat fil-kuntest tat-tifsira mogħtija fil-Kodiċi Kriminali u għandu jsir minnu skond hekk.

Riżerva ta'  
liġijiet ohra.

20. Il-pussess ta' liċenza mahruġa mill-Pulizija jew xi awtorità ohra lil xi produttur jew kustodju ta' oġġetti dazjabbli jew lil xi persuna ohra li tkun fl-impieg tiegħu jew li tkun qegħda taġixxi taħt l-istruzzjonijiet tiegħu għal xi raġuni li ma tkunx waħda minn daww speċifikati f'dan l-Att, ma għandu b'ebda mod jeżonera lil dak il-produttur, kustodju jew persuna ohra minn kull obbligu jew responsabbiltà taħt dan l-Att jew regolamenti magħmula bis-saħħa tiegħu dwar reat kontra d-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att jew ta' regolamenti magħmula bis-saħħa tiegħu.

21. (1) Jekk dazju li jmiss jithallas taht dan l-Att, ma jithallasx, tkun xi tkun ir-raġuni li tkun fiż-żmien li jmissu jithallas, il -Kontrollur jista' jagħmel tiegħu kull plegg jew parti minnu li jistgħu jiġu preskritti taht xi regolament, u li tkun daqs id-dazju li baqa' mhux imhallas, u jekk dak id-depożitu jew plegg ieħor ma jkunux biżżejjed, huwa jista' jaqbad u jiehu f'idejh xi jew kull oġġett dazjabbli li jkunu qegħdin jinżammu fil-maħżen ta' depożt jew f'kull maħżen fl-użu jew fil-pussess tal-kustodju jew ta' kull persuna oħra li tagħmel floku, u xi jew kull oġġett dazjabbli u makkinarju, tagħmir, utensili, materjal u ingredjenti użati fil-produzzjoni ta' oġġetti dazjabbli fil-konfini ta' l-istabbiliemnt tal-produzzjoni jew f'kull fond li jkun qed jintuża minn jew fil-pussess tal-produttur jew minn persuna oħra li tagħmel floku li għandu bis-saħħa ta' dan is-subartikolu wkoll jikkostitwixxi plegg għal dak id-dazju, u jista' jbiegħ b'irkant pubbliku dawk l-oġġetti dazjabbli, makkinarju, tagħmir, reċipjenti, utensili, materjal u ingredjenti hawn fuq imsemmija wara li jagħti avviż tal-bejgħ, mill-anqas tmint ijiem qabel jew permezz ta' sejha pubblika għal offerta skond kif jista' jiġi preskrit. Dan l-avviż għandu jingħata lil dak il-produttur jew kustodju, jekk ikun jinsab f'Malta, jew lill-aġent tiegħu, jekk ikollu, inkella, fil-każ li ma jkunx hemm la wiehed u l-anqas l-ieħor, l-avviż għandu jinħareg fil-Gazzetta tal-Gvern:

Appropriazzjoni  
u qbid ta'  
oġġetti,  
plegg, eċċ.

Iżda dawk l-oġġetti dazjabbli jistgħu fid-diskrezzjoni tal-Kontrollur, wara li jingħata dak l-avviż ta' tmint ijiem, jiġu distrutti.

(2) In-nefqa u l-ispejjeż tal-qbid u tal-bejgħ, u d-dazju li jmiss jittiehed minn dak il-bejgħ, jinqatgħu l-ewwel haġa minn dak li jidhol mill-bejgħ. Dak li jidhol mill-bejgħ għandu jservi għall-hlas ta' dik in-nefqa u ta' dawk l-ispejjeż u għall-hlas tad-dazju li jmiss, u ż-żejjed li jibqa', jekk ikun hemm, għandu jithallas lill-manifattur.

(3) Kull min iħoss ruhu aggravat b'azzjoni tal-Kontrollur magħmula bis-saħħa tas-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu ikollu jedd jopponi dik l-azzjoni billi jippreżenta rikors quddiem il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili fi żmien tmint ijiem mid-data meta jingħata avviż tal-qbid mill-Kontrollur, jew minn meta jingħata avviż mill-Kontrollur li huwa jkun għamel tiegħu xi plegg mogħtija.

(4) Rikors magħmul bis-saħħa tas-subartikolu (3) ta' dan l-artikolu għandu jiġi notifikat lill-Kontrollur fi żmien jumejn mill-preżentata tiegħu, u l-kawża għandha tiġi appuntata għas-smiegh bl-urgenza, minn jum għall-ieħor sakemm tingħata sentenza. Ma jkun hemm ebda appell mid-deċiżjoni li tingħata mill-Qorti Ċivili, hlief fuq punt ta' dritt. Dak l-appell isir b'rikors quddiem il-Qorti ta' l-Appell fi żmien sitt ijiem mid-deċiżjoni tal-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili.

(5) Il-Bord tar-Regoli mwaqqaf bl-artikolu 29 tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12), għandu jagħmel regoli li jipprovdu dwar il-mod kif għandu jiġi formulat rikors li jsir taht dan l-artikolu, u dwar il-proċedura li għandha tiġi segwita fl-ghemil ta' rikors bħal dak. Dawk ir-regoli għandhom jipprovdu li dawk il-proċedimenti għandhom jitmexxew bil-heffa u bl-urgenza u għandhom jiġu wkoll formulati r-regoli dwar kif jingiebu l-provi skond il-ligi.

Thassir u  
riserva.

22. (1) Bla hsara ghad-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu l-Att dwar id-Dazju tas-Sisa fuq is-Sigaretti maħdumin bil-makna (Kap. 57), l-Ordinanza dwar Dazju tas-Sisa fuq *Crown Corks* u konċentrati mhux-alkoholiki (Kap. 166), l-Att dwar it-Tabakk u Prodotti tat-Tabakk (Kap. 275), l-Att dwar Dazju tas-Sisa fuq Ogġetti tad-Deheb u Fidda (Kap. 295), l-Att dwar Dazju tas-Sisa fuq Riċevituri tat-Televiżjoni bil-Kulur (Kap. 301), u l-Att ta' l-1993 dwar id-Dazju tas-Sisa fuq il-Birra, Att Nru. XXII ta' l-1993, (hawnhekk iżjed 'il quddiem f'dan l-artikolu kollettivament imsejhin il-ligijiet tas-Sisa) qeghdin b'dan jigu mhassrin.

(2) Minkejja d-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu, il-ligijiet tas-Sisa mhassrin bis-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu għandhom ikompli japplikaw għar-rigward ta' ogġetti li fuqhom ikollu jithallas id-dazju u li jkunu ġew prodotti jew rilaxxati għall-konsum qabel il-bidu fis-seħħ ta' dan l-artikolu.

(3) Meta xi ogġetti dazjabbli kienu sugġetti għal dazju tas-sisa bis-saħħa tal-ligijiet tas-Sisa mhassrin bis-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu qabel il-bidu fis-seħħ ta' dan l-artikolu, u d-dazju kif dovut skond dawk il-ligijiet tas-Sisa ikun tħallas jew sar dovut qabel il-bidu fis-seħħ ta' dan l-artikolu, ma għandu jingabar ebda dazju fuq dawk l-ogġetti bis-saħħa ta' dan l-Att.

(4) Kull ogġett dazjabbli prodott minn xi persuna li jkollu pussess tal-liċenza relattiva bis-saħħa tal-ligijiet tas-Sisa imħassra b'dan l-artikolu matul perijodu ta' 15-il gurnata li jibdew jghoddu mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-Att fil-Gazzetta għandu jitqies li jkun ġie prodott fi stabbiliment ta' produzzjoni registrat bis-saħħa ta' dan l-Att.

23. L-Ordinanza ta' l-Ispirti għandha tigi emendata kif ġej:

(a) fl-artikolu 10 tagħha, minflok il-kliem "l-Ordinanza tad-Dwana" għandhom jidhlu l-kliem "l-Ordinanza tad-Dwana jew l-Att ta' l-1995 dwar Dazju tas-Sisa"; u

(b) minflok l-artikolu 97 tiegħu għandu jidhol dan li ġej:—

"Dazju li  
jissemma  
f'din  
l-Ordinanza.

97. Id-dazju li jissemma f'din l-Ordinanza għandu jkun id-dazju fuq spirti magħmulin f'Malta skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Att ta' l-1995 dwar Dazju tas-Sisa fuq spirti magħmulin jew prodotti f'Malta."

Emenda  
konsegwenzjali  
għall-Ordinanza  
ta' l-Ispirti,  
Kap. 41.

## L-EWWEL SKEDA

| L-Ewwel Kolonna<br>Lista ta' oġġetti dazjabbli                                                                                                                                                                           | It-Tieni Kolonna<br>Skeda rilevanti |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Alkohol u xorb alkoholiku klassifikat fl-intestaturi Nri. 22.04, 22.07 u 22.08 tat-Tariffa tad-Dwana sal-limitu biss kif muri fl-iskeda rilevanti li tinsab ma' dan l-Att.                                               | It-Tieni Skeda                      |
| Tabakk, inkluż sostituti tat-tabakk u tabakk 'omogenizzat' jew 'rikostitwit', u prodotti tiegħu klassifikati fil-Kapitolu 24 tat-Tariffa tad-Dwana sal-limitu biss kif muri fl-iskeda rilevanti li tinsab ma' dan l-Att. | It-Tielet Skeda                     |
| Żjut u gassijiet tal- <i>petroleum</i> u idrokarburi gassusi ohra klassifikati fl-intestaturi Nri. 27.10 u 27.11 tat-Tariffa tad-Dwana sal-limitu biss kif muri fl-iskeda rilevanti li tinsab ma' dan l-Att.             | Ir-Raba' Skeda                      |

IT-TIENI SKEDA  
ALKOHOL U XORB ALKOHOLIKU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Most ta' l-gheneb mhux fermentat b'alkohol miżjud klassifikat fl-intestatura Nru. 22.04 tat-Tariffa tad-Dwana:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- B'qawwa alkoholika ta' mhux iżjed minn 22% vol</li> <li>- B'qawwa alkoholika ta' iżjed minn 22% vol iżda mhux iżjed minn 45% vol</li> <li>- B'qawwa alkoholika ta' iżjed minn 45% vol iżda mhux iżjed minn 57% vol</li> <li>- B'qawwa alkoholika ta' iżjed minn 57% vol</li> </ul>                                                             | <p>Lm1.10,0 kull litru</p> <p>Lm2.97,0 kull litru</p> <p>Lm3.07,0 kull litru</p> <p>Lm0.05,6 kull % vol kull litru</p> |
| <p>Alkohol etili mhux żnaturat ta' qawwa alkoholika bil-volum ta' 80% jew ghola, klassifikat fl-intestatura Nru. 22.07 tat-Tariffa tad-Dwana</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p>Lm0.05,6 kull % vol kull litru</p>                                                                                  |
| <p>Alkohol etili u spiriti ohra żnaturati ta' kull qawwa, klassifikati fl-intestatura Nru. 22.07 tat-Tariffa tad-Dwana:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Spirtu <i>methylated</i> kif imfisser fl-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Ispirti <i>Methylated</i> (Kap. 89)</li> <li>- Alkohol u spirtu ieħor żnaturat għall-produzzjoni industrijali, għall-użu farmaċewtiku u għall-użu mediku, żnaturat kif dirett mill-Kontrollur tad-Dwana</li> <li>- Alkohol u spirtu żnaturat ieħor</li> </ul> | <p>0</p> <p>0</p> <p>Lm0.05,6 kull % vol<br/>Kull litru</p>                                                            |
| <p>Preparati ta' tahlitiet alkoholiki klassifikati fl-intestatura Nru. 22.08 tat-Tariffa tad-Dwana, ta' xorta wżata għall-produzzjoni industrijali ta' <i>soft drinks</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p>0</p>                                                                                                               |

|                                                                                        |                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Prodotti alkoholiki oħra klassifikati fl-intestatura Nru. 22.08 tat-Tariffa tad-Dwana: |                                   |
| - Vodka:                                                                               |                                   |
| — Ta' qawwa alkoholika ta' mhux iżjed minn 26% vol                                     | Lm0.11,0 kull % vol<br>kull litru |
| — Ta' qawwa alkoholika ta' iżjed minn 26% vol iżda mhux iżjed minn 45.4% vol           | Lm2.97,0 kull litru               |
| — Ta' qawwa alkoholika ta' iżjed minn 45.4% vol iżda mhux iżjed minn 57% vol           | Lm3.07,0 kull litru               |
| - Oħra:                                                                                |                                   |
| — Ta' qawwa alkoholika ta' mhux iżjed minn 26% vol                                     | Lm0.11,0 kull % vol<br>kull litru |
| — Ta' qawwa alkoholika ta' iżjed minn 26% vol iżda mhux iżjed minn 45% vol             | Lm2.97,0 kull litru               |
| — Ta' qawwa alkoholika ta' iżjed minn 45% vol iżda mhux iżjed minn 57% vol             | Lm3.07,0 kull litru               |
| — Ta' qawwa alkoholika ta' iżjed minn 57% vol                                          | Lm0.05,6 kull %<br>kull litru     |

IT-TIELET SKEDA  
TABAKK U PRODOTTI TAT-TABAKK

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Tabakk mhux manifatturat u rifjut tat-tabakk kalassifikati fl-intestatura Nru. 24.01 tat-Tariffa tad-Dwana:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Biex jintużaw fil-manifattura industrijali tas-sigarri, <i>cheroots</i>, <i>cigarillos</i> jew tabakk tal-pipa (1)</li> <li>- Oħrajn</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>Lm2.00,00 kull Kg</p> <p>Lm6.80,0 kull Kg</p>                                                             |
| <p>Sigarri, <i>cheroots</i> u <i>cigarillos</i> klassifikati fl-intestatura Nru. 24.02 tat-Tariffa tad-Dwana</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p>0</p>                                                                                                     |
| <p>Sigaretti klassifikati fl-intestatura Nru. 24.02 tat-Tariffa tad-Dwana:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ta' tul totali ta' mhux iżjad minn 75mm</li> <li>- Ta' tul totali ta' iżjed minn 75mm</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p>25c5 kull pakkett ta' 20 jew parti minnu</p> <p>28c5 kull pakkett ta' 20 jew parti minnu</p>              |
| <p>Tabakk manifatturat iehor klassifikat fl-intestatura Nru. 24.03 tat-Tariffa tad-Dwana:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tabakk tal-pipa</li> <li>- Tabakk, imqatta' jew mhux imqatta' u mħallat iżda mhux manifatturat aktar għall-produzzjoni industrijali tas-sigarretti (2)</li> <li>- Tabakk omoġenizzat jew rikostitwit għall-produzzjoni industrijali tas-sigarri, <i>cheroots</i> u <i>cigarillos</i></li> <li>- Tabakk omoġenizzat jew rikostitwit għall-produzzjoni industrijali tas-sigaretti (2)</li> <li>- Tabakk tal-maghda u <i>snuff</i></li> <li>- Estratti u essenzi tat-tabakk użati prinċipalment għall-manifattura ta' insettiċidi</li> <li>- Tabakk jew sostitut tat-tabakk manifatturat iehor, inkluż tabakk omoġenizzat u rikostitwit</li> </ul> | <p>0</p> <p>0</p> <p>Lm2.00,0 kull Kg</p> <p>0</p> <p>Lm11.60,0 kull Kg</p> <p>0</p> <p>Lm6.50,0 kull Kg</p> |

- (1) Din ir-rata ta' dazju tapplika biss għal tabakk mhux manifatturat prodott jew importat minn persuna li f'isimha jkun reġistrat stabbiliment ta' produzzjoni għall-manifattura ta' sigarri jew tabakk tal-pipa.
- (2) Din ir-rata ta' dazju tapplika biss għal tabakk, imqatt' jew mhux imqatta' u mħallat iżda mhux manifatturat aktar, prodott jew importat minn persuna li f'isimha jkun reġistrat stabbiliment ta' produzzjoni għall-manifattura ta' sigarretti.

## IR-RABA' SKEDA

ŻJUT U GASSIJET TAL-PETROLEUM U  
IDROKARBURI GASSUŻI OHRA

|                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| <p>Spirtu u żjut ħfief tal-vetturi bil-mutur, minbarra żjut lubrifikanti jew idrawliċi, b'densità sa 0.780 esklussiv f'temperatura ta' 15°C, klassifikati fl-intestatura Nru. 27.10 tat-Tariffa tad-Dwana</p>                                                                  | <p>Lm71.00,0<br/>kull 1000 litru</p> |
| <p>Żejt għall-ħtiġijiet tad-dar (Pitrølju), <i>aviation turbine fuels</i> u <i>white spirit</i>; żjut minbarra żjut lubrifikanti jew idrawliċi b'densità ta' 0.780 sa 0.810 eskklusiv f'temperatura ta' 15°C, klassifikati fl-intestatura Nru. 27.10 tat-Tariffa tad-Dwana</p> | <p>Lm1.00,0<br/>kull 1000 litru</p>  |
| <p>Żejt tal-gass u tad-<i>diesel</i>; żjut, minbarra żjut lubrifikanti jew idrawliċi; b'densità ta' 0.810 sa 0.900 inklusiv f'temperatura ta' 15°C, klassifikati fl-intestatura Nru. 27.10 tat-Tariffa tad-Dwana</p>                                                           | <p>Lm34.00,0<br/>kull 1000 litru</p> |
| <p>Gass <i>propane</i> likwifikat klassifikat fl-intestatura Nru. 27.11 tat-Tariffa tad-Dwana</p>                                                                                                                                                                              | <p>Lm33.00,0<br/>kull 1000 litru</p> |
| <p>Gass <i>butane</i> likwifikat klassifikat fl-intestatura Nru. 27.11 tat-Tariffa tad-Dwana</p>                                                                                                                                                                               | <p>Lm33.00,0<br/>kull 1000 litru</p> |

## IL-HAMES SKEDA

(Artikolu 13(4))

## TAQSIMA A

**Regolamenti ta' l-1995 dwar Oggetti Dazjabbli**

- Titolu.** 1. Dawn ir-regolamenti jistghu jissejhu r-Regolamenti ta' l-1995 dwar Oggetti Dazjabbli.
- Ghan.** 2. Dawn ir-regolamenti japplikaw għall-oggetti dazjabbli li għalihom japplika l-Att ta' l-1995 dwar id-Dazju tas-Sisa.
- Tifsir.** 3. F'dawn ir-regolamenti, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tehtiegħ xort'ohra, "l-Att" tfisser l-Att ta' l-1995 dwar id-Dazju tas-Sisa, u li kull kliem ieħor għandu jkollu l-istess tifsir mogħti lilu bl-Att.
- Registrazzjoni.** 4. Applikazzjoni sabiex wiehed jirreġistra stabbiliment ta' produzzjoni skond l-artikolu 9 ta' l-Att għandha ssir bil-miktub lill-Kontrollur u għandha tinkludi dawn il-partikolaritajiet li ġejjin:
- (a) l-isem u l-indirizz ta' l-applikant;
  - (b) l-*istatus* (proprietarju esklussiv, soċjetà, kumpannija b'responsabbiltà limitata jew *status* ieħor) tan-negozju ta' l-applikant;
  - (c) l-indirizz tal-fond li għandu jiġi reġistrat;
  - (d) pjanta tal-fond minn perit li tindika l-konfini u l-lok eżatt tiegħu;
  - (e) ix-xorta u d-deskrizzjoni ta' oggetti dazjabbli li wiehed ikun bi hsiebu jipproduċi;
  - (f) id-data li fiha l-applikant ikun bi hsiebu jibda jipproduċi l-oggetti dazjabbli;
  - (g) stima ta' kemm l-istabbiliment maħsub ikun jiflaħ jipproduċi għall-massimu fis-sena.
- Il-Kontrollur jista' jirrifjuta applikazzjonijiet.** 5. Il-Kontrollur jista' jirrifjuta li jaċċetta applikazzjoni għar-registrazzjoni ta' stabbiliment ta' produzzjoni f'isem persuna li tkun instabet hatja ta' xi reat taht l-Att, u kull registrazzjoni ta' stabbiliment ta' produzzjoni ma jibqax ikollha seħħ mal-kundanna tal-persuna li f'isimha l-istabbiliment ta' produzzjoni jkun reġistrat.
- Ċertifikat ta' registrazzjoni.** 6. (1) Il-Kontrollur għandu jgħodgħ f'isem l-applikant ċertifikat ta' registrazzjoni dwar kull stabbiliment ta' produzzjoni separat reġistrat kif imiss f'konformità ma' dik l-applikazzjoni.

(2) Il-hruġ ta' dak iċ-ċertifikat għandu jkun mingħajr preġudizzju għal kull obbligu min-naħa ta' l-applikant li jikseb kull liċenzi jew permessi kif mehtieġa b'xi liġi oħra u fejn il-Kontrollur iqis xieraq, dak iċ-ċertifikat ma għandux jinħareġ qabel ma l-applikant ikun kiseb il-liċenzi jew permessi rilevanti.

(3) Iċ-ċertifikat ta' registrazzjoni jibqa' l-proprjetà tal-Kontrollur.

(4) Kull ċertifikat ta' registrazzjoni li jinħareġ għandu jinżamm fuq il-fond li għalih ikun jirreferi u għandu jintwera meta jintalab biex jiġi spezzjonat mill-uffiċjal inkarigat.

(5) Kull ċirkostanzi mibdula li jolqtu l-partikolaritajiet imsemmija fir-regolament 4 ta' dawn ir-regolamenti min-naħa tal-produttur jew il-persuna li f'isimha jkun registrat l-istabbiliment ta' produzzjoni għandhom jiġu notifikati minnufih lill-Kontrollur u dan ta' l-aħħar jista' jemenda iċ-ċertifikat ta' registrazzjoni jew jissostitwixxi b'wieħed għdid. In-nuqqas min-naħa tal-produttur li jinnotifika lill-Kontrollur b'kull bidla jew bidliet sostanzjali li jolqtu l-imsemmija partikolaritajiet jannulla iċ-ċertifikat ta' registrazzjoni.

(6) Il-Kontrollur jista', meta jara li jkun hemm għalfejn, ivarja l-partikolaritajiet mehtieġa fuq iċ-ċertifikat ta' registrazzjoni basta jingħata avviż ta' 14-il jum bil-miktub lill-produttur li fih jgħarrfu b'dan il-varjazzjonijiet.

7. (1) Produttur għandu jinnotifika lill-Kontrollur bit-temm tal-produzzjoni jew l-intenzjoni li jtemm il-produzzjoni f'xi stabbiliment ta' produzzjoni registrat f'ismu.

Notifika  
lill-Kontrollur.

(2) Meta l-Kontrollur ikun sodisfatt li produttur ikun temm il-produzzjoni ta' oġġetti dazjabbli f'xi stabbiliment ta' produzzjoni, huwa jista' jirrevoka r-registrazzjoni ta' l-istabbiliment ta' produzzjoni rilevanti f'kull żmien.

8. Għall-fini ta' l-artikolu 2 ta' l-Att, u mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (5) ta' l-artikolu 9 ta' l-Att u l-artikolu 11 ta' l-Ordinanza ta' l-Ispirti (Kap. 41) u kull dispożizzjonijiet speċifiċi oħra għal oġġetti partikolari msemmija x'imkien ieħor f'dawn ir-regolamenti jew regolamenti oħra, stabbiliment ta' produzzjoni jitqies li jkun qed jipproduċi oġġetti dazjabbli meta jsir xi proċess minn dawn li ġejjin:

Meta jkunu  
prodotti  
dazjabbli.

(i) ksib ta' oġġetti dazjabbli minn xi sustanza jew sors naturali b'xi metodu; jew

(ii) ksib ta' deskrizzjoni waħda ta' oġġetti dazjabbli minn oġġetti oħra b'estrazzjoni, frazzjonar, distillazzjoni, fermentazzjoni, tahwid, dilwiment, tahlit, muntagġ, zieda jew xi proċess ieħor; jew

(iii) ippakkjar ta' oġġetti dazjabbli prodotti jew importati in massa f'xi koll:

Izda meta xi proċess minn dawn isir f'mahżen ta' depożt tal-Gvern, ma tkunx mehtieġa reġistrazzjoni.

Hlas ta' dazju u plegg.

9. (1) Il-persuna, ditta, soċjetà jew kumpannija li f'isimha jkun reġistrat l-istabbiliment ta' produzzjoni tkun responsabbli għall-hlas ta' dazju tas-sisa kif speċifikat fl-artikolu 3 ta' l-Att, fiż-żmien li jsir dovut li jsir il-hlas. Dan il-hlas għandu jsir fid-Dwana jew f'kull post ieħor stabbilit b'avviż fil-Gazzetta tal-Gvern, fuq formola ta' dikjarazzjoni li jkun fiha dawk il-partikolaritijiet li l-Kontrollur jista' jehtieġ jew li jistgħu xort'oħra jiġu preskritti taht l-Att.

(2) Il-Kontrollur jista', sabiex jipproteġi l-erarju, jehtieġ plegg minghand il-produttur fl-ghamla ta' somma ta' flus depożitata fid-Dipartiment tad-Dwana, jew f'xi ghamla oħra aċċettabbli għall-Kontrollur, għal ammont ta' mhux iżjed mid-dazju stmat minn qabel li jsir dovut matul il-perijodi bejn iż-żminijiet li fihom isiru l-hlasijiet.

Kif għandu jsir il-hlas ta' dazju.

10. Id-Dazju tas-Sisa dovut fuq oġġetti rilaxxati minn stazzjonijiet tad-Dwana jew imħażen ta' depożt kontrollati mid-Dwana għandu jithallas qabel ma dawk l-oġġetti jiġu rilaxxati. F'każijiet oħra, id-Dazju tas-Sisa għandu jithallas qabel ma dawk l-oġġetti jiġu rilaxxati jew perjodikament skond kif jippermetti l-Kontrollur fuq l-oġġetti rilaxxati matul perijodu speċifiku skond id-direttiva tiegħu. Fl-assenza ta' dik id-direttiva d-dazju għandu jithallas mhux aktar tard minn hamest ijiem wara l-aħħar Hadd ta' kull xahar kalendarju, liema hlasijiet ikunu jkopru d-dazju kollu dovut fuq l-oġġetti rilaxxati għall-konsum sa dak il-Hadd.

Stima ta' dazju.

11. Id-dazju għandu jiġi stmat fuq il-kwantità bħala *units*, kilogrammi netti, jew litri kif xieraq u fejn applikabbli, fuq il-qawwa alkoholika jew gravità speċifika, kif speċifikat fl-iskeda li tinsab ma' l-Att, rilevanti għall-oġġetti partikolari.

Iż-żamma u l-garr ta' oġġetti dazjabbli.

12. (1) Hlief kif provdut xort'oħra b'xi ligi, oġġetti dazjabbli prodotti f'Malta jistgħ jinżammu mill-produttur taht sospensjoni tad-dazju fil-konfini ta' stabbiliment ta' produzzjoni reġistrat.

(2) Dawn l-oġġetti jistgħu jingarru taht sospensjoni tad-dazju minn stabbiliment ta' produzzjoni reġistrat għal stabbiliment ta' produzzjoni ieħor jew mahżen ta' depożt approvat jew minn mahżen ta' depożt approvat għal stabbiliment ta' produzzjoni reġistrat jew mahżen ta' depożt approvat ieħor u minn dak l-istabbiliment ta' produzzjoni jew mahżen għal post ta' tagħbija għall-esportazzjoni bħala merkanzija jew bħala provvisti ta' abbord jew għall-konsenja lil persuni eżentati kif provdut fl-artikolu 14 ta' l-Att.

(3) Il-garr tali kollu ta' oġġetti dazjabbli minghajr il-hlas tad-dazju huwa, kemm-il darba l-Kontrollur ma jippermettix mod ieħor, sugġett għall-kondizzjonijiet li ġejjin:

(a) l-oġġetti għandhom jiġu trasportati f'kontenituri jew kollijiet protetti b'għamla ta' sigill approvat mill-Kontrollur jew taht skorta tad-Dwana, skond id-direttiva tal-Kontrollur fil-każ il-wiehed u l-iehor; u

(b) l-oġġetti għandhom ikollhom magħhom dokument, iffirmit minn min jikkonsenja u approvat mill-Kontrollur, li għandu jispeċifika l-post minn fejn mibghuta u l-post għalih konsenjat u l-kwantità u d-deskrizzjoni ta' l-oġġetti; u

(ċ) dak id-dokument għandu jiġi ffirmit mill-kunsinnatarju li jiċċertifika li rċieva l-oġġetti jew, fil-każ ta' imbark, mill-uffiċjal inkarigat li jiċċertifika li rċieva l-oġġetti abbord.

13. (1) Il-Kontrollur jista' jehtieg li kull oġġetti dazjabbli jingħataw kulur u marka permezz ta' *bands* jew *tags* jew mezzi ohra skond id-direttiva tal-Kontrollur jew skond kif jista' jiġi preskritt taht l-Att.

Kulur u  
marka.

(2) Ebda oġġetti dazjabbli ma għandhom jiġu rilaxxati għall-konsum kemm-il darba ma jkollhomx fuqhom dik il-marka jew dak il-kulur.

14. L-ghoti tal-kulur u l-immakar ta' oġġetti dazjabbli, meta daww l-oġġetti ma jkunux ġew importati digá hekk kuluriti jew immarkati, għandu jsir taht is-sorveljanza tad-dwana jew skond id-direttiva tal-Kontrollur, u l-ispejjeż għall-attendenz ta' uffiċjali tad-dwana biex jissorveljaw dak ix-xogħol għandhom jithallsu mill-produttur jew il-kustodju tal-maħžen, skond il-każ, bir-rati prevalenti skond daww ir-regolamenti li jistghu isiru taht l-Att jew l-Ordinanza tad-Dwana.

Meta  
għandhom  
jingħataw  
il-kulur u  
l-marka.

15. Il-produttur ta' l-oġġetti dazjabbli jew il-kustodju tal-maħžen għandhom iżommu *records* u kontijiet kif speċifikat f'dawn ir-regolamenti jew kif preskritt xort'ohra u huma marbutin li jkkonservaw daww ir-*records* għal sitt snin jew dak il-perijodu iqsar li l-Kontrollur jista' jippermetti.

Żamma ta'  
*records* u  
kontijiet.

16. Il-produttur jew il-kustodju tal-maħžen ta' depożt għandhom jipproduċu lill-Kontrollur:

Rendi-  
kontijiet.

(i) rendikont perijodiku li jagħti d-dettalji ta' kull bejgħ jew konsenja u hruġ iehor ta' oġġetti dazjabbli mahruġa mill-istabbiliment ta' produzzjoni jew maħžen ta' depożt matul perijodu kif stabbilit mill-Kontrollur u f'dik l-għamla li l-Kontrollur jista' jordna jew kif xort'ohra preskritt dwar l-oġġetti dazjabbli partikolari;

(ii) rendikont verifikat għal kull perijodu ta' *accounting*, iċċertifikat minn uditur pubbliku ċertifikat, dwar kull produzzjoni, hażniet miżmuma fl-istabbiliment ta' produzzjoni u bejgħ ta' oġġetti dazjabbli magħmul matul il-perijodu ta' *accounting*, fil-każ ta' produttur, u li jkun fih dik l-informazzjoni li tkun preskritta dwar oġġetti dazjabbli partikolari;

(iii) rendikont verifikat għal kull perijodu ta' *accounting*, iċċertifikat minn uditur pubbliku ċertifikat, dwar kull introduzzjoni, hażniet miżmuma fil-maħżen ta' depożt li ma jkunx maħżen ta' depożt tal-Gvern u bejgħ, hruġ jew konsenji oħra ta' oġġetti dazjabbli magħmula matul il-perijodu ta' *accounting*, fil-każ ta' kustodju ta' maħżen ta' depożt, u li jkun fih dik l-informazzjoni li tista' tiġi preskritta dwar oġġetti partikolari;

(iv) iż-żmien ta' perijodu ta' *accounting* ikun ta' sitt xhur jew dak il-perijodu itwal li l-Kontrollur jista' jippermetti jew kif jista' xort'oħra jiġi preskrit u r-rendikont verifikat għandu jasal għand il-Kontrollur fi żmien tletin jum wara t-tmiem ta' kull perijodu ta' *accounting* li jkun qed jiġi rrapportat dwaru.

Oġġetti  
li dwarhom  
ma jkunx  
ingħata  
rendikont.

17. Oġġetti dazjabbli, relattivament għal xi perijodu ta' *accounting*, li jkunu ġew registrati li ġew prodotti jew imdahhla fi stabbiliment ta' produzzjoni jew maħżen ta' depożt u li ma jkunux sodisfaċentement murija li jkunu nbieġħu jew legittimament imneħħija mill-istabbiliment ta' produzzjoni jew maħżen ta' depożt u li fuqhom ma jkun tħallas ebda dazju għandhom jitqiesu bħala oġġetti li ma jkunx ingħata rendikont tagħhom u l-Kontrollur għandu, mingħajr preġudizzju għal kull azzjoni oħra li tista' tittiehed kontra l-produttur jew kustodju skond l-Att jew xi liġi oħra, jippermetti l-ħlas tad-dazju dovut fuq id-diskrepanza.

## TAQSIMA B

**Regolamenti ta' l-1995 dwar l-Alkohol u x-Xorb Alkoholiku**

1. Dawn ir-regolamenti jistghu jissejhu r-Regolamenti ta' l-1995 dwar l-Alkohol u x-Xorb Alkoholiku. Titolu.
2. Dawn ir-regolamenti għandhom japplikaw għall-alkohol u l-prodotti alkoholiċi speċifikati bħala oġġetti dazjabbli bl-Att ta' l-1995 dwar id-Dazju tas-Sisa. Għan.
3. F'dawn ir-regolamenti, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tehtiegħ xort'ohra, "l-Att" tfisser l-Att ta' l-1995 dwar id-Dazju tas-Sisa, u kull frażi oħra għandu jkollha l-istess tifsir kif mogħti lilha bl-Att. Tifsir.
4. (1) Kull persuna li tkun produttur, importatur, kustodju ta' maħżen jew negozjant fl-oġġetti speċifikati fir-regolament 2 għandha tikkonforma mal-htigiet tad-dispożizzjonijiet rilevanti ta' l-Ordinanza ta' l-Ispirti (Kap. 41). Konformità ma' l-Ordinanza ta' l-Ispirti.

(2) Id-dispożizzjonijiet tar-Regolamenti ta' l-1974 dwar ix-Xorb Alkoholiku u ta' kull regolament ieħor magħmul taħt l-Ordinanza ta' l-Ispirti (Kap. 41) għandhom japplikaw, sal-limitu mhux xort'ohra provdut fir-Regolamenti ta' l-1995 dwar Oġġetti Dazjabbli jew dawn ir-regolamenti, għax-xorb alkoholiku elenkat fl-Ewwel Skeda li tinsab ma' l-Att u li huma wkoll speċifikati fit-Tieni Skeda li tinsab ma' l-Att.
5. (1) Kull persuna li tipproduċi l-oġġetti speċifikati fir-regolament 2 għandha, b'żieda ma' l-obbligi imposti bl-Ordinanza ta' l-Ispirti (Kap. 41), tirreġistra kull stabbiliment ta' produzzjoni li fih jiġu prodotti jew ikunu maħsuba biex jiġu prodotti oġġetti bħal daww skond l-artikolu 9 ta' l-Att u kif regolat bir-regolamenti 4 sa 8 tar-Regolamenti ta' l-1995 dwar Oġġetti Dazjabbli. Reġistrazzjoni.

(2) Id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (5) ta' l-artikolu 9 ta' l-Att japplikaw biss sal-limitu permess bl-Ordinanza ta' l-Ispirti (Kap. 41) dwar l-alkohol u l-prodotti ta' l-alkohol.
6. Il-Kontrollur għandu johroġ ċertifikat ta' reġistrazzjoni skond ir-regolament 6 tar-Regolamenti ta' l-1995 dwar Oġġetti Dazjabbli u jista' jzomm il-hruġ ta' dak iċ-ċertifikat jew jirrevoka l-istess ċertifikat jekk l-applikant jonqos milli jikkonforma mal-htigiet imposti bl-Ordinanza ta' l-Ispirti (Kap. 41). L-applikant għandu jikkonforma ma' l-Ordinanza ta' l-Ispirti.
7. Kull riferenza fl-Ordinanza ta' l-Ispirti (Kap. 41) għad-dazju li għandu jithallas fuq spirti għandhom jittiehdu li jirreferu wkoll għad-dazju tas-sisa li għandu jithallas taħt l-Att. Riferenzi għad-dazju fuq spirti fl-Ordinanza ta' l-Ispirti.
8. Id-dazju tas-sisa fuq spirti importati, inkluż xorb alkoholiku preparat sugġett għad-dazju taħt l-Att, isir imponibbli fil-hin ta' l-importazzjoni u jiġi stmat bir-rata prevalenti f'dak iż-żmien li l-ispirti jiġu rilaxxati mid-Dwana fuq il-kwantità f'litri u skond il-qawwa alkoholika tagħhom kif speċifikat fl-iskeda rilevanti li tinsab ma' l-Att. Punt tat-taxxa għal spirti importati.

Punt tat-taxxa  
ghal spirti  
prodotti  
lokalment.

9. Id-dazju tas-sisa fuq prodotti alkoholiċi manifatturati minn spirtu importat jew distillat lokalment isir dovut bir-rata applikabbli għall-prodott manifatturat speċifiku fil-hin li l-ispirtu jiġi dilwit, imhallat jew imħawwad ma' ingredjenti oħra u d-dazju mhallas fuq l-ispirtu għand jiġi mnaqqas mid-dazju dovut fuq il-prodott manifatturat speċifiku iżda d-dazju li jkun irid jiġi mhallas fuq il-kontenut alkoholiku tal-prodott ma għandu f'ebda żmien ikun inqas minn dak li kien imponibbli fuq l-ispirtu fil-hin ta' l-importazzjoni jew distillazzjoni.

Żamma ta'  
*records*.

10. (1) Spirti importati meħuda f'maħżen ta' depożt għandhom jiġu trattati bl-istess mod u għandhom ikunu suġġetti għall-istess kondizzjonijiet li huma permessi jew imposti bit-Taqsima VI ta' l-Ordinanza ta' l-Ispirti (Kap. 41) fuq spirti distillati lokalment. u l-persuna jew persuni responsabbli għal dawk l-ispirti għandhom iżommu dawk ir-*records* kontemplati fl-imsemmija Ordinanza.

(2) F'każ ta' nuqqa il-persuna jew persuni responsabbli għal dawk l-ispirti jehlu l-istess pieni kkontemplati taht it-Taqsima VI ta' l-istess Ordinanza.

Sottomis-  
sjonijiet ta'  
rendikonti.

11. (1) Minghajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu (1) tar-regolament 10, il-produttur jew kustodju ta' maħżen għandhom jissottomettu lill-Kontrollur, mhux iktar tard minn 30 jum wara t-tmiem ta' kull sena kalendarja, rendikont ċertifikat minn Uditur Pubbliku li jittestifika dan li ġej:

(a) fil-każ ta' produttur:

(i) il-kwantità f'litri ta' spirtu prodott matul il-perijodu rilevanti, bl-ispeċifikazzjoni tal-qawwa alkoholika u tat-tip ta' l-ispirtu;

(ii) il-kwantità f'litri ta' prodotti alkoholiċi prodotti matul il-perijodu rilevanti, bl-ispeċifikazzjoni tat-tip, tal-qawwa alkoholika u ta' jekk ikunux ġew miksuba b'dilwimiet, taħlit jew proċess ieħor;

(iii) il-produzzjoni minn kull operazzjoni ta' ibbottiljar għal kull prodott bl-ispeċifikazzjoni tan-numru ta' fliexken u ta' kemm jesghu;

(iv) il-kwantità f'litri ta' spirti in massa miżmuma maħżuna, bl-ispeċifikazzjoni tat-tip u l-qawwa kif kienu fi tmiem il-perijodu rilevanti;

(v) il-kwantità f'litri ta' kull prodott alkoholiku ppakkjat miżmum maħżun fi tmiem il-perijodu rilevanti, bl-ispeċifikazzjoni tat-tip, qawwa u deskrizzjoni ta' ippakkjar;

(vi) il-kwantità f'litri ta' prodotti mibjugha jew xort'oħra maħruġa mill-istabbiliment ta' produzzjoni matul il-perijodu rilevanti, bl-ispeċifikazzjoni tax-xorta ta' transazzjoni;

(b) fil-każ ta' kustodju ta' mahżen:

(i) il-kwantità f'litri ta' spirti jew prodotti alkoholiċi oħra imdaħħlin fil-mahżen ta' depożt, bl-indikazzjoni tas-sors matul il-perijodu rilevanti, u bl-ispeċifikazzjoni tat-tipi u qawwa;

(ii) l-informazzjoni meħtieġa bis-subparagrafi (ii), (iii), (iv) u (v) tal-paragrafu (a) ta' dan ir-regolament;

(iii) il-kwantità ta' prodotti mahruġa mill-mahżen ta' depożt matul il-perijodu rilevanti, bl-ispeċifikazzjoni tat-tipi tagħhom u ta' jekk il-prodotti jkunux ġew rilaxxati għall-konsum lokali, għall-esportazzjoni jew xort'oħra.

(2) Kull persuna li tonqos li tħares id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-regolament tkun ħatja ta' reat u tehel, meta tinsab ħatja, multa ta' mhux iżjed minn Lm500.

## TAQSIMA Ċ

**Regolamenti ta' l-1995 dwar it-Tabakk u Prodotti tat-Tabakk**

Titolu. 1. Dawn ir-regolamenti jistghu jissejhu r-Regolamenti ta' l-1995 dwar it-Tabakk u Prodotti tat-Tabakk.

Tifsir. 2. F'dawn ir-regolamenti kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tehtiegx xort'ohra:

“l-Att” tfisser l-Att ta' l-1995 dwar Dazju tas-Sisa;

“pakkett” tinkludi kull haġa li tgeżwer, kartuna, kaxxa, landa jew kontenitur ieħor li minnufih ġewwa fiha taghlaq is-sigarretti;

“sigarrett” tfisser dak l-oġġett li soltu jiġi deskritt b'dak l-isem fil-kummerċ tat-tabakk u li t-tul tiegħu eskluż il-filtru, jew bokkin, jekk ikollu, ma jkunx ta' aktar minn disa' ċentimetri. Meta dak it-tul ikun jaċċedi d-disa' ċentimetri, kull prozjon ta' disa' ċentimetri jew frazzjoni ta' dak il-porzjon iktar minn disa' ċentimetri għandu jingħadd bħala sigarrett ieħor għall-ghan ta' l-Att, b'dak il-mod li sigarrett li t-tul tiegħu, mingħajr il-filtru, ikun ta' iktar minn disa' ċentimetri dan għandu jingħadd bħala żewġ sigaretti, jew tlett sigaretti jekk ikun ta' aktar minn tmintax-il ċentimetru u jibqa' sejjer hekk;

“sigarri” tinkludi *cheroots* u *cigarillos* kif ukoll kull oġġett ieħor li soltu jiġi deskritt b'dak l-isem fil-kummerċ tat-tabakk;

“tabakk”, “sostituti tat-tabakk” u “prodotti tagħhom” għandhom jitqiesu li jfissru l-oġġetti klassifikati fil-Kapitolu 24 tat-Tariffa tad-Dwana;

“Tariffa tad-Dwana” tirreferi għall-Ewwel Skeda li tinsab ma' l-Att dwar id-Dazji ta' Importazzjoni u kull Tariffa li tidhol minflokha.

Għan. 3. Dawn ir-regolamenti għandhom japplikaw għal tabakk, sostituti tat-tabakk u prodotti tagħhom li huma speċifikati bħala oġġetti dazjabbli skond l-Att.

Reġistrazzjoni ta' stabbilimenti ta' produzzjoni. 4. Hadd ma għandu jimmanifatura, jipproċessa jew jipprepara għall-bejgħ xi sigaretti, sigarri jew prodotti ohra tat-tabakk kemm-il darba ma jitharsux id-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 9 ta' l-Att.

Sigaretti sigillati b'faxxa. 5. (1) Hadd ma jista' jipprepara għall-bejgħ, juri jew joffri għall-bejgħ, ibiegh jew xort'ohra inehhi xi sigaretti kemm-il darba dawn ma jkunux f'pakkett sigillat b'faxxa jew bolla kif provdut fir-regolament 6 jew 10 skond il-każ.

(2) Hadd ma jista' jakkwista, iżomm għall-bejgħ, juri jew joffri għall-bejgħ, jew inbiegh xi sigaretti kemm-il darba dawn ma jkunux f'pakketti u jitharsu d-dispożizzjonijiet tal-paragrafu (1) ta' dan ir-regolament.

(3) Il-Kontrollur ikun jista' jeżenta bil-miktub mid-dispożizzjonijiet tal-paragrafu ta' qabel, taht dawk il-kondizzjonijiet li jidhirlu xierqa li jimponi, kull sigaretti fabbrikati lokalment maħsuba biex jiġu esportati jew bħala provvista għall-bastimenti jew għall-bejgħ lil persuni eżentati bil-liġi jew taht xi liġi mill-hlas ta' dazju tas-sisa.

6. (1) Ma għandhom jiġu rilaxxati mid-Dwana ebda sigarretti importati u ma għandhom jiġu rilaxxati minn maħżen ta' depożt ebda sigarretti kemm-il darba il-pakkett, kaxxa jew kontenitur li minnufih ġewwa fih jingħalqu s-sigaretti, ma jkunx ġie sigillat b'faxxa jew boll imwahnha b'dak il-mod li sabiex jinfetaħ dak il-pakkett, kaxxa jew kontenitur, dik il-faxxa jew boll ta' bilfors trid tiġi distrutta.

Is-sigaretti importati għandhom jiġu sigillati b'faxxa.

(2) Dawk il-faxex jew bolli jinħarġu mill-Kontrollur fuq talba li ssirlu mill-imporatatur ta' sigaretti bil-prezz ta' hamsin ċenteżmu għal kull elf boll.

7. Kull kwantità ta' sigarretti li tinstab fil-pussess ta' persuna bi ksur tad-dispożizzjonijiet tar-regolamenti 5 jew 6 għandha, mingħajr pregudizzju għal kull piena oħra provduta bl-Att jew b'xi liġi oħra, tiġi konfiskata favur il-Gvern.

Konfiska.

8. Kull dazju tas-sisa li jingabar fuq sigarretti li jiġu manifatturati f'Malta għandu jithallas mill-manifattur qabel ma jneħhi dawk is-sigarretti bil-mezz ta' bejgħ, depożitu jew kunsinna, jew b'kull mod iehor li bih dawk is-sigarretti jorhorgu mill-kontroll jew pussess tiegħu.

Zmien u mod kif jithallas id-dazju fuq sigaretti prodotti f'Malta.

9. Kull dazju tas-sisa li jingabar fuq sigarretti importati għandu jithallas qabel ma dawk is-sigarretti jiġu rilaxxati mid-Dwana, jew inkella jekk dawn jitqieghdu f'maħżen ta' depożt, qabel ma jiġu rilaxxati minn dak il-maħżen.

Zmien u mod kif jithallas id-dazju fuq sigaretti importati.

10. (1) Il-hlas ta' dazju tas-sisa fuq sigarretti prodotti f'Malta għandu jiġi indikat billi ma' kull pakkett, kaxxa, kartuna jew kontenitur iehor, titwahnha faxxa jew bolla tad-denominazzjoni li tkun tirrappreżenta l-ammont ta' dazju dovut skond l-Att għal kull kwantità ta' sigarretti ta' mhux iktar minn ghoxrin f'kull pakkett, kaxxa, kartuna jew kontenitur iehor.

Kif jiġi indikat li sar il-hlas fuq sigaretti manifatturati lokalment.

(2) Dawk il-faxex jew bolli għandhom jitwahnha mal-fetha jew skontra tal-fetha li jkun hemm fil-pakkett, kaxxa, kartuna jew kontenitur iehor b'dak il-mod li sabiex jinfetaħ dak il-pakkett, kaxxa jew kontenitur, dik il-faxxa jew boll ta' bilfors trid tiġi distrutta.

(3) Dawk il-faxex jew bolli għandhom ikunu ta' l-ghamla approvata mill-Kontrollur u għandhom jiġu fornuti f'mazzi jew friexi ta' karta ta' mhux anqas minn hames mitt faxxa jew bolla wara li jsir hlas tal-valur attwali tagħhom fid-Dwana jew f'kull imkien iehor li jiġi stabbilit mill-Ministru b'avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

11. Il-kwantità ta' tabakk li tirriżulta wara li jitnaqqsu t-total tal-kwantità ta' tabakk maħżun fl-istabbiliment ta' produzzjoni, il-kwantità ta' prodotti registrati bħala manifatturati u l-kwantità ta' fdalijiet tat-

Preżunzjoni dwar il-kwalità ta' prodotti manifatturati.

tabakk li jitqiesu mhux tajbin għall-produzzjoni u li jkunu għadhom fl-istabbiliment ta' produzzjoni, mill-kwantità reġistrata bħala li tkun giet introdotta fl-istabbiliment ta' produzzjoni, għandha titqies bħala li tkun giet manifatturata fil-prodotti li għar-rigward tagħhom ikun reġistrat l-istabbiliment ta' produzzjoni kemm-il darba l-produttur ma jgibx prova kuntrarja b'sodisfazzjon tal-Kontrollur.

*Records u dikjarazzjonijiet perjodiċi.*

12. (1) Il-manifattur tat-tabakk u ta' prodotti tat-tabakk għandu jagħti lill-Kontrollur dikjarazzjoni li tkun turi, għar-rigward tal-produzzjoni ta' kull prodott, matul kull perijodu ta' tliet xhur li jkun rispettivament itemm fl-aħħar jum tax-xhur ta' Marzu, Ġunju, Settembru u Diċembru ta' kull sena:

(a) il-piż ta' tabakk tal-werqa, ta' sostituti tat-tabakk u ta' tabakk imqatta' jew imqatta' u mhallat iżda mhux manifatturat iktar minn hekk, li huwa jkollu fl-ewwel jum ta' perijodu bħal dak f'xi stabbiliment ta' produzzjoni reġistrat f'ismu;

(b) il-piż ta' kull tabakk kif imsemmi qabel minnu akkwistat matul dak il-perijodu, billi jiddikjara mnejn ikun akkwistat;

(ċ) il-piż ta' kull tabakk kif imsemmi qabel mibjugħ jew mod ieħor imneħhi matul dak il-perijodu u lil min ikun inbiegħ jew għand min ikun tneħha;

(d) il-kwantità ta' kull prodott minnu manifatturat matul kull perijodu bħal dak; u

(e) il-piż ta' fdalijiet li johorgu mill-manifattura ta' kull prodott tat-tabakk matul kull perijodu bħal dak ġewwa stabbiliment ta' produzzjoni reġistrat f'ismu.

(2) Dik id-dikjarazzjoni għandha tingħata lill-Kontrollur mhux iktar tard mill-wieħed u għoxrin jum tax-xahar li jiġi minnufih wara t-tmiem ta' kull perijodu ta' tlett xhur imsemmi fil-paragrafu (1) ta' dan ir-regolament u għandha tiġi formulata biex turi t-tagħrif li jkun meħtieġ li jingħata, kif separatament klassifikat taħt il-kapi tabakk tal-werqa, sostitut tat-tabakk, tabakk importat imqatta', u tabakk importat maqtuġh u imhallat.

(3) Kull min jonqos milli jħares id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-regolament ikun ħati ta' reat u jehel, meta jinsab ħati, multa ta' mhux oktar minn Lm500.

*Records li għandhom jinżammu skond ir-regolament 15 tar-Regolamenti dwar Ogġetti Dazjabbli.*

13. Dawn ir-records li ġejjin għandhom jinżammu mill-manifattur ta' prodotti tat-tabakk skond ir-regolament 15 tar-Regolamenti ta' l-1995 dwar Ogġetti Dazjabbli:

(a) ir-records kollha li għandhom x'jaqsmu mat-tagħrif li hu meħtieġ li jingħata lill-Kontrollur skond ir-regolament li jiġi minnufih qabel dan, u

(b) dokumenti li għandhom x'jaqsmu mat-tqeghid fil-maħżen tad-Dwana u rilaxx mid-Dwana, fatturi, ordnijiet ta' konsenja u kull dokument ieħor li jkollu x'jaqsam ma' l-

importazzjoni, akkwist, bejgh, konsenja, esportazzjoni jew trasferiment ta' tabakk, sostituti tat-tabakk u prodotti tagħhom.

14. (1) Hadd ma jista' jakkwista, kemm-il darba persuna ma tkunx eżenti bis-saħħa ta' l-artikolu 14 ta' l-Att, b'kull titolu li jkun jew ikollu fil-pusses tiegħu xi sigarretti f'kontenituri li magħhom ma tkunx twaħhlet dik il-faxxa jew bolla msemmija fir-regolament 6 jew 10.

Pusses  
ta' prodotti  
tat-tabakk  
bi ksur ta'  
l-Att u tar-  
regolamenti.

(2) Hadd ma jista' xjentement jakkwista, kemm-il darba persuna ma tkunx eżenti bis-saħħa ta' l-artikolu 14 ta' l-Att, b'kull titolu li jkun jew ikollu fil-pusses tiegħu sigaretti jew xi prodott tat-tabakk ieħor li dwarhom id-dazju li jingabar, jew, hlief għall-eżenzjoni mogħtija bis-saħħa ta' l-Att, li jkollu jingabar bis-saħħa ta' l-Att ma jkunx tħallas.

(3) Għall-ghan tal-paragrafu li jiġi minnufih qabel dan, il-prodotti tat-tabakk li dwarhom ikun gie permess il-pagament ta' ħlas lura għandhom jitqiesu li jkunu prodotti tat-tabakk li fuqhom ma jkunx tħallas dazju.

15. Skond l-artikolu 14 ta' l-Att, id-dispożizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti ma għandhomx japplikaw għal persuna li timmanifattura sigaretti mibrumin bl-idejn fiċ-ċirkostanzi msemmija fil-paragrafu (b) tas-subartikolu (5) ta' l-artikolu 9 ta' l-Att, sakemm dawk is-sigarretti jiġu prodotti mit-tabakk jew sostituti tat-tabakk li fuqhom ikunu tħallsu id-dazju tas-sisa u ta' l-importazzjoni jew kull taxxa oħra, meta dan ikun japplika.

Sigaretti  
mibrumin  
bl-idejn.

## TAQSIMA D

Regolamenti ta' l-1995 dwar Żjut u Gassijiet  
tal-*Petroleum*

- Titolu. 1. Dawn ir-regolamenti jistgħu jissejhu r-Regolamenti ta' l-1995 dwar Żjut u Gassijiet tal-*Petroleum*.
- Għan. 2. Dawn ir-regolamenti għandhom japplikaw għaż-żjut u gassijiet speċifikati bħala oġġetti dazjabbli bl-Att ta' l-1995 dwar id-Dazju tas-Sisa.
- Tifsir. 3. F'dawn ir-regolamenti, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tehtiegħ xort'ohra:
- “l-Att” tfisser l-Att ta' l-1995 dwar id-Dazju tas-Sisa u kull frażi ohra għandu jkollha l-istess tifsir kif mogħti lilha bl-Att;
- “temperatura osservata” tfisser it-temperatura tal-prodott li jkun irid jiġi mkejje, liema temperatura ma tkunx għet reċentement imbaxxija jew imtelligħa sabiex jiġi faċilitat il-passaġġ minn *gol-pipelines* jew għal xi skop iehor.
- Kif jiġi kkalkulat id-dazju. 4. (1) Id-dazju tas-sisa fuq żjut tal-*petroleum* ta' densità ta' taħt 0.900 f'temperatura ta' 15°C għandu jiġi kkalkulat fuq il-volum f'litri. Il-kwantità ta' żjut u gassijiet bħal dawk għandha tiġi mkejla fit-temperatura osservata basta li ebda prodott bħal dak ma jkun gie msahhan artifiċjalment sabiex jiġi faċilitat il-passaġġ tiegħu minn *gol-pipeline* jew għal xi skop iehor, f'liema każ il-kwantità mkejla f'temperatura għolja għandha tiġi konvertita għall-kwantità relattiva tagħha f'temperatura ta' 15°C.
- (2) Id-dazju tas-sisa fuq gassijiet għandha tiġi kkalkulata fuq il-piż nett f'kilogrammi.
- Stallazzjonijiet bħala mhażen ta' depożt. 5. Stallazzjonijiet ta' magazzinaġġ ta' żejt u gass tal-*petroleum* għandhom, għall-fini ta' dawn ir-regolamenti, jitqiesu li jknu mhażen ta' depożt approvati jekk hekk approvati mill-Kontrollur, u kustodju ta' stallazzjoni ta' magazzinaġġ għandu xorta wahda jitqies li jkun kustodju ta' mhażen approvat.
- Il-pjanti għandhom ikunu pjanti approvati mill-Kontrollur. 6. Pjanta dettaljata ta' l-istallazzjoni ta' magazzinaġġ għandha tiġi sottomessa lill-Kontrollur qabel tingħata approvazzjoni bħala mhażen ta' depożt, u ma għandha ssir ebda alterazzjoni lit-tankijiet ta' magazzinaġġ, lill-*pipelines*, lill-*inlet valves* jew *outlet valves* imqabbdin mat-tankijiet ta' magazzinaġġ jew mal-*pipeline*, qabel ma l-Kontrollur jiġi mgharraf biha u jkun approvaha.
- It-tankijiet eċċ. għandhom ikunu kalibrati. 7. (1) It-tankijiet ta' magazzinaġġ u t-tankijiet ta' servizz kollha għandhom ikunu kalibrati u l-kapaċità tal-*pipelines* kollha għandha tkun aċċertata għas-sodisfazzjon tal-Kontrollur.
- (2) Kull żejt tal-*petroleum* prodott fi stabbiliment ta' produzzjoni għandu jiġi storjat f'tankijiet kalibrati kif provdut fil-

paragrafu (1) ta' dan ir-regolament u kull gass prodott ghandu jigi mkejjel u storjat b'dak il-mod li l-Kontrollur jista' jordna.

8. Kull żejt jew gass tal-*petroleum* importat ghandu jigi żbarkat minn fuq il-bastiment ta' importazzjoni taht sorveljanza tad-Dwana u meta jigi importat in massa ghandu jitwassal permezz ta' *pipelines* approvati għat-tankijiet ta' magazzinaġġ li jkunu kalibrati kif speċifikat fir-regolament 7 jew xort'ohra mkejla għas-sodisfazzjon tal-Kontrollur.

Żbark ta' żejt jew gass importat.

9. Iż-żejt jew gass li jinħatt għal got-tankijiet ta' magazzinaġġ wara l-produzzjoni jew importazzjoni ghandu jigi mkejjel minn uffiċjal tad-dwana sabiex tiġi aċċertata l-kwantità ta' żejt jew gass prodott jew importat qabel isir xi hrug minn dawk it-tankijiet.

Kejl ta' żejt jew Gass.

10. (1) B'deroga tad-dispożizzjoni (ii) tar-Regola 8 tar-Regolamenti ta' l-1995 dwar Oggetti Dazjabbli, it-taħlit ta' *fuel oil* ta' densità ta' 'l fuq minn 0.900 f'temperatura ta' 15°C ma' *diesel oil* għal skopijiet ta' *bunkering* jew sabiex jiġu sodisfatti l-ispeċifikazzjonijiet mitluba minn xi klijent partikolari fih innifsu ma jikkostitwixxix produzzjoni ta' żjut tal-*petroleum*.

Taħlit ta' ċerti *fuels*.

(2) It-taħlit ta' *fuel oil* ma' *diesel oil* għal skopijiet ta' *bunkering* jew skopijiet ohra ghandu jsir biss kif dirett mill-Kontrollur u taht dawk il-kondizzjonijiet li huwa jista' jimponi.

(3) Hlief kif provdut fil-paragrafu preċedenti ta' dan ir-regolament, żjut ta' densità differenti ma' għandhomx jiġu mħallta f'istallazzjoni ta' depożt kemm-il darba dik l-istallazzjoni ma tkunx ukoll reġistrata bħala stabbiliment ta' produzzjoni.

11. (1) Il-produttur ta' żjut jew gassijiet tal-*petroleum* ghandu jipproduċi lill-Kontrollur, mhux iktar tard minn hamest ijiem wara l-aħħar Hadd ta' kull xahar kalendarju, rapport li jiddikjara l-kwantità rispettiva ta' kull tip ta' żejt jew gass tal-*petroleum* prodott, il-kwantità ta' dawk il-prodotti maħżuna fl-istabbiliment ta' produzzjoni, u l-kwantitajiet ta' dawk il-prodotti rilaxxati għall-konsum lokali, bħala *bunkering fuel*, bħala merkanzija għall-esportazzjoni, jew għal xi destinazzjoni ohra koperta b'ordni ta' eżenzjoni, sa u matul il-perijodu li jagħlaq fl-aħħar Hadd ta' kull xahar.

Rapporti.

(2) Il-Kustodju ta' l-istallazzjoni ta' depożt jew tal-maħżen ta' depożt ghandu jipproduċi lill-Kontrollur, mhux iktar tard minn hamest ijiem wara l-aħħar Hadd ta' kull xahar kalendarju, rapport li jiddikjara l-kwantità ta' kull tip ta' prodott imdahhal fil-fond ta' depożt li jispeċifika d-data tat-tqeghid fid-depożt, il-bastiment ta' importazzjoni, il-kwantità ta' kull tip ta' prodott rilaxxat mill-fond ta' depożt għall-konsum lokali, għall-esportazzjoni bħala merkanzija, bħala *bunkering fuel*, jew għal xi destinazzjoni ohra koperta b'ordni ta' eżenzjoni.

(3) Fil-każ ta' hrug li jkun hieles mid-dazju, ir-rapport ta' kull xahar speċifikat fil-paragrafi preċedenti (1) u (2) ta' dan ir-regolament ghandu jkun imsaħħaħ b'kopji tad-dokmenti ta' esportazzjoni jew dokumenti ohra ta' konsenja rilevanti għal transazzjonijiet bħal dawk.

Rendikontijiet.

12. (1) Mhux iktar tard minn tletin jum wara l-ahhar ta' Ġunju u l-ahhar ta' Diċembru ta' kull sena jew kif jiġi xort'ohra ordnat mill-Kontrollur, il-produttur għandu jissottometti lill-Kontrollur rendikont iċċertifikat minn uditur pubbliku li jkun fih dawn id-dettlaji li ġejjin:

(a) il-kwantità f'tunnellati metriċi ta' żejt mhux maħdum jew gass estratt minn xi sors jew importat u mdaħħal fl-istabbiliment ta' produzzjoni, bl-ispeċifikazzjoni tad-data u l-orijini ta' kull dhul;

(b) il-kwantità f'kilogrammi jew litri, skond il-każ, ta' żejt u materjal ieħor importat jew xort'ohra miksub bħala materja prima għall-ipproċessar, bl-ispeċifikazzjoni tat-tip, id-densità f'temperatura ta' 15°C, id-data u l-bastiment ta' importazzjoni, ta' kull importazzjoni;

(ċ) il-kwantità ta' kull tip ta' żejt u gass prodott, bl-ispeċifikazzjoni tad-densità relattiva f'temperatura ta' 15°C ta' kull tip ta' żejt jew gass;

(d) il-kwantità ta' żejt u gass f'kilogrammi jew litri, skond il-każ, ikkunsmati mill-produttur għat-tishin jew *fuelling* tal-makkinarju għall-proċess tal-produzzjoni;

(e) il-kwantità ta' kull tip ta' żejt u gass f'kilogrammi jew litri, skond il-każ, mibjugħ, esportat jew xort'ohra kkonsenjat mill-istabbiliment ta' produzzjoni;

(f) il-kwantità ta' kull tip ta' żejt u gass prodott li jkun hemm maħzun fl-istabbiliment ta' produzzjoni fi tmiem kull perijodu;

(g) il-bilanċ ta' żjut mhux maħduma jew żejt u materjal ieħor, miksubin bħala materja prima, li jkun għad hemm maħzuna fl-istabbiliment ta' produzzjoni fi tmiem kull perijodu; u

(h) l-ammont ta' dazju tas-sisa mhallas matul il-perijodu li dwaru jsir ir-rapport.

(2) Il-Kustodju ta' l-istallazzjoni ta' magazzinaġġ ta' depożt jew tal-maħzen ta' depożt għandu jissottometti lill-Kontrollur, mhux iktar tard minn tletin jum wara l-ahhar ta' Diċembru ta' kull sena jew kif jiġi xort'ohra ordnat mill-Kontrollur, rendikont iċċertifikat minn *accountant* pubbliku li jkun fih dawn id-dettalji li ġejjin:—

(a) il-kwantità f'kilogrammi jew litri skond il-każ, ta' kull żejt jew gass imdaħħal fl-istallazzjoni jew maħzen, bl-ispeċifikazzjoni ta' kull tip ta' prodott, id-data tat-tqeghid fid-depożt u l-bastiment ta' importazzjoni jew sors ieħor;

(b) il-kwantità ta' kull tip ta' żejt u gass rilaxxat mill-istallazzjoni jew maħzen bħala bejgħ, bħala esportazzjoni, bħala *bunkering fuel* u bħala konsenji oħra, bl-ispeċifikazzjoni tat-tip ta' transazzjoni;

(ċ) il-bilanċ tal-kwantitajiet ta' kull tip ta' żejt jew gass li jkun hemm maħzun fl-istallazzjoni jew maħzen fi tmiem is-sena; u

(d) l-ammont ta' dazju tas-sisa mhallas matul is-sena li dwarha jsir ir-rapport.

13. Dawn ir-records li ġejjin għandhom jinżammu mill-produttur jew mill-kustodju ta' l-istallazzjoni ta' magazzinaġġ jew tal-maħżen skond ir-regolament 15 tar-Regolamenti ta' l-1995 dwar Ogġetti Dazjabbli:—

Għandhom jinżammu records għall-finijiet tar-Regolamenti dwar Ogġetti Dazjabbli.

(1) Ir-records kollha li jkollhom x'jaqsmu ma' l-informazzjoni li hija mehtieġa li tinghata lill-Kontrollur skond ir-regolament 12 ta' dawn ir-regolamenti.

(2) Dikjarazzjonijiet tad-Dwana għad-dhul fid-depożt u hrug, fatturi, ordnijiet ta' konsenja u kull dokument ieħor li jkollu x'jaqsmu ma' l-importazzjoni, akkwist, bejgħ, konsenji, esportazzjonijiet jew trasferiment ta' żjut, gassijiet u materja prima tal-petroleum.

14. Kull persuna li tonqos li thares id-dispożizzjonijiet tar-regolamenti 11 u 12 ta' dawn ir-regolamenti tkun hatja ta' reat u tehel, meta tinsab hatja, multa ta' mhux iżjed minn Lm500.

Piena.

15. Il-produttur jew il-kustodju ta' l-istallazzjoni ta' magazzinaġġ ta' depożt jew tal-maħżen ta' depożt huwa responsabbli li jipprovdi dak l-apparat tal-kejl, *gauges*, tabelli ta' kalibrar u ta' konversjoni, u kull strument jew għodda oħra li l-Kontrollur jista' jehtieġ sabiex jiġu aċċertati l-kwantitajiet jew densitajiet relattivi ta' kull prodott u barra minn hekk għandu jagħti dawk il-faċilitajiet u għajnuna li l-Kontrollur jew l-uffiċjali delegati minnu jistgħu jehtieġu, għall-eżaminar, jew ikkontjar jew għat-tehid ta' kampjuni ta' kull żejt jew gass fil-fond tal-produttur jew kustodju jew xi post ieħor fejn ikun mehtieġ li jsir xogħol bħal dak fuq prodotti maħduma mill-produttur jew miżmuma mill-kustodju u dawk il-faċilitajiet għandhom jinkludu akkomodazzjoni raġonevoli għall-uffiċjali tad-Dwana delegati kif imsemmi qabel għal dak iż-żmien kollu li jkun mehtieġ għat-twettiq ta' dan ix-xogħol.

Il-produttur eċċ. għandu jipprovdi apparat tal-kejl, eċċ.

16. Id-dazju tas-sisa dovut fuq żjut u gassijiet tal-petroleum rilaxxati għall-konsum mill-istabbiliment ta' produzzjoni jew minn stallazzjoni ta' magazzinaġġ ta' depożt jew maħżen ta' depożt għandu jintbagħat lill-Kontrollur mhux iktar tard minn hamest ijiem wara l-aħħar Hadd ta' kull xahar kalendarju, liema hłasijiet ikunu jkopru d-dazju kollu dovut fuq il-prodotti hekk rilaxxati sa dak il-Hadd.

Hłas tad-dazju.

Mghoddi mill-Kamra tad-Deputati fis-Seduta Nru. 426 tad-29 ta' Mejju, 1995.

LAWRENCE GONZI  
Speaker

RICHARD J. CAUCHI  
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati